



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street, Ottawa, Ontario K1J 7T2
 Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
 Web: ottawachinesecatholic.org



2013年3月份堂區通訊

Administrator

黃礎健神父 Rev. Bosco Wong
 bosco_wong@rogers.com

Deacon

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

Assistants to the Administrator

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com
 曾煥華 Adison Tsang adisonsang@gmail.com
 陳瑞朝 David Chan chanscdavid@yahoo.com

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA) (粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時
 Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票請以 "Sheng Shen Chinese Catholic Community" 抬頭
 Please make all cheques payable to "Sheng Shen Chinese Catholic Community"



2013年3月10日
四旬期第四主日
 4th Sunday of Lent

「我不配再稱作你的兒子。」路: 15:19
 "I no longer deserve to be called your son." Luke 15:19



2013年3月24日
基督苦難主日
 Passion/Palm Sunday

「耶穌領頭前行，上耶路撒冷去了。」路: 19:28
 "Jesus proceeded on his journey up to Jerusalem." Luke 19:28



2013年3月31日
耶穌復活主日
 Easter Sunday

「清晨，瑪利亞瑪達肋納來到墳墓那裡。」若: 20:1
 "Mary of Magdalen came to the tomb early in the morning." John 20:1

— RITE OF ELECTION 甄選禮 —

二月十七日堂區七位慕道者(陳偉業, 戴麗華, 陳尚玟, 陳尚賢, 甘鈺峰, 丁嘉儀, 劉俐娜)與他們的同行者在天主教堂參予了甄選禮。



— 歡迎我們我候洗者 —

聖神天主堂
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
Community founded in 1955

Nelson Gan (甘鈺峰)
Joy Dims (丁嘉儀)
Radley Chan (陳偉業), Diana Dai (戴麗華), Shemaine Chan (陳尚玟), Kingsley Chan (陳尚賢)
Lina Liu (劉俐娜)

天主保佑

— 2013 Holy Week 聖週禮儀 —

時間	禮儀	地點
三月二十四日 (星期日) 上午十一時半	基督苦難主日 (聖枝主日) Passion (Palm) Sunday 請教友上午11:15 在教堂正門集合 預習聖週四禮儀	聖堂
下午一時半		聖堂
三月二十六日 (星期二) 晚上七時半	聖油彌撒 Chrism Mass	主教座堂 Notre Dame Cathedral Basilica 385 Sussex Drive Ottawa Ontario K1N 1J9
三月二十八日 (星期四) 晚上八點	聖週四 - 主的晚餐 Holy Thursday 黃昏感恩祭 (聖油進堂禮/彌撒/濯足禮/朝拜聖體)	聖堂
三月二十九日 (星期五)	聖週五 - 救主受難紀念 (守大小齋) Good Friday - 避靜: 黃礎健神父 〔梵二: 五十年回顧與前瞻〕 - 午膳(齋麵/粥) - 簡短預習聖週五禮儀 - 個別修和聖事 - 拜苦路 - 個別修和聖事 - 救主苦難禮儀/聖道禮/ 朝拜十字聖架/領聖體 - 預習聖週六禮儀	禮堂 禮堂 聖堂 聖堂 聖堂 聖堂
三月三十日 (星期六) 晚上八時	聖週六 - 復活慶典夜間禮儀 Easter Vigil 候洗者當晚領洗/堅振/領受聖體	聖堂
三月三十一日 (星期日) 上午十一時半	復活主日感恩祭 Easter Sunday	聖堂

— Ash Wednesday 聖灰禮儀 Feb 13 —



— 第一次考核禮 Mar 3 —





喜氣洋洋賀新年

CHINESE NEW YEAR CELEBRATION



騰龍遠去，銀蛇歡舞。2013年2月10日上午，渥太華聖神天主堂2013喜氣洋洋賀新年團拜會在聖堂如期舉行。渥太華教區 Prendergast 主教、Fr. Kerslake, Fr. Cody, Fr. Michael, Fr. Morris, MIC 的 Sr. Mary Olga Lam 和 Sr. Lucie Gagne, St. Francis 的修士 Brother Christopher 和 Brother Pio, St. Basil 的朋友等嘉賓蒞臨與全體教友歡聚一堂、喜迎新年的到來。

團拜會在主教的祝福中拉开序幕，按照華人傳統禮儀，由主教切乳豬，團拜會正式開始，在隨後的幾個小時里，舞蹈、舞獅、歌唱輪番上場，喝彩聲、歡笑聲不絕於耳。精彩的節目中，還穿插著抽獎、互動遊戲，丰厚的獎品更是將現場氣氛推向一個又一個高潮。

最後，2013新春團拜會在聲聲祝福中落下帷幕，本次團拜會在黃神父、范浩泉執事以及大家共同合作、精心準備下，節目不僅給現場每個人帶來快樂，更讓大家感受到聖神天主堂大家庭的溫暖，帶著蛇歲新春的好運，讓我們祈禱聖神天主堂在新的一年里充滿愛、讓和諧、美滿、關愛走進我們的心靈。

特此感謝一下為聖堂活動做出貢獻的兄弟姐妹。

文/Peter Yang

THANK YOU LETTER FROM DEACON PETER FAN

Dear Parishioners and Participants of the Chinese New Year celebration,

A big THANK YOU for your contribution and support for this important event of our community.

Your contribution to the planning, operation and success to the Chinese New Year celebration is most evident. We not only had a good time but also helped to build an even stronger foundation for our parish ministries, through our working together and care for the community.

We are all most thankful for your contributions to the countless aspects of the event - planning, cleaning, decoration, program, MC, food, serving food, drinks, cooking, food delivery, cutting, parking, greeting, reception, hospitality, Lions Dance Team, Green team, photography, your welcoming attitude, performances, sound system, slides, video presentation, choir, altar service, liturgy and sacristy arrangements, cleanup, dish washing, cake making, participation, being there, praying for each other, driving people. The list is simply endless. For all your willingness and silent but committed efforts, we are truly thankful. THANK YOU! THANK YOU!

As we continue to celebrate the Chinese New Year with each other, let us remember our Pope, Benedict XVI and our Church. Let us pray to the good Lord for the most necessary direction and support from Him at this critical moment of our Church. Together, we could build an even better foundation for evangelization and the future of the Church.

May God bless the Pope, the Church and us all.

Yours in Christ,
Peter Fan

— Special Corner for MIC Sisters' visit —

很高興 MIC 修會的 Sister Mary Olga Lam 和 Sister Lucie Gagne 應邀從滿地可來參予我們的農曆新年感恩祭及賀年聯歡會。她們並特別帶備一些影視光碟及圖片介紹 MIC 修會在中國的傳教工作與社會服務，十分珍貴的歷史見證與給我們的啟示。



— 陳日君樞機來加演講 —

陳日君樞機應加拿大公教青年組織 (Catholic Christian Outreach) 的邀請，於二月八日蒞臨京士頓市，發表有關『宗教自由和中國教會』的演講。我們堂區行政小組成員結伴參加。是日適逢大風雪，但是不減興致，我們代表們更和陳樞機和京士頓 O'Brien 總主教會面合照。



— Fr. Vogels 主持的創世紀工作坊 Feb 16/23 —

My reflection on Father Vogel's workshops by Bosco Kung

The Creation story tells about 3 things: a dream world, a real world, and a hope. Once upon a time we live in a paradise; a dream world created by God; in there we live in perfect harmony with Him. Because of temptation, Adam and Eve denied His superiority and broken our relationship with God. The price is all the suffering and death come to humanity; the dream world is broken apart and became the real world we now live in.

However God gives us hope by promising a Messiah; he will come to restore harmony and transform this real world back to the dream world.

This beautiful story also gives a message. Harmony can be restored if and only if we shall cooperate and participate in His salvation plan; if we do then this world can become our journey back to the dream world we long for.

研讀聖經 / Rexan Wong

連續兩星期(二月十六及二十三日), 我們堂區舉辦了“聖經與神學講座”, 很高興地我們邀請了 Father Vogel's 為我們主講「創世紀的一章至三章」。

研讀聖經, 可以說是學習簡單而深奧的道理; 意思是看似簡單的道理, 卻不易理解和明白。很多人以神話故事的態度去解讀天主創造天地的過程, 原因是經上內容無法以現今科學去證明。試問世上有多少事是無法證明的, 我們都能說它們是不真實的嗎? 相反地, 有些事既有科學的證明, 但卻不能改變你自身的感受; 就好像我們身處的地球, 它每二十四小時便倒轉了一次, 你能感受得到嗎? !同樣的道理, 沒法証實的事也不一定是假的。

正如經上所載, 天主是按自己的肖像去創造人的, 雖然沒有“人”能証實, 但我們定要相信, 這就是信仰的基礎。這些都是我參加了講座, 經過 Father Vogel's 解讀後的領會, 而且更新了一些誤解。

祇要我們堅定信念, 懷著希望, 必然會尋找到天主的真愛!

獲教友贊助 / Peter Fan

我們堂區繼續和 St. Basil's 聖堂合作, 舉辦信德年聖經及神學講座。二月由 Fr. Vogels 主講創世紀第一至三章。教友反應熱烈, 我們堂區的 Dorothy Chan 姊妹更慷慨贊助這講座, 謹此致謝。盼望更多教友贊助這方面的工作, 推動信德成長。



— 長青組二月十四日慶祝蛇年新春快樂的午餐敘會 —



長青組二月十四日慶祝蛇年新春快樂的午餐敘會

— 環保工作坊 Workshop on the Environment —



Ideas and Reflections

On February 24, Dr. John Dornier of the Archdiocese has kindly come to present a workshop on the Environment Ministry, with emphases on Composting and Recycling. Many parishioners participated. The following ideas are key to our composting and recycling efforts:

- 1) Principle: to love and respect God's creation; and to work for a sustainable and safe environment for our future generations.
- 2) Process:
 - Reduce at source: buy environmentally friendly products without much packaging
 - Check labels to ensure that the products we buy are good for the environment.
 - Buy what we need and buy organic. Stop compulsive buying
 - Do not buy bottled water which is not tested by the City.
 - Do not just focus on saving money resulting in hurting the environment in the long run.
- 3) Some practical tips:
 - Take time to compost and recycle.
 - Recycle goods, e.g. bee wax from candles can be recycled.
 - Cleaning fluids can be made on our own: using 1/3 vinegar, 1/3 baking powder, and 1/3 water - cheaper and even more effective than many commercially manufactured detergents.
 - Learn to read and recognize green labels.
 - Do not use anti-bacteria products which will make the bacteria even harder to destroy in future.
 - If you have questions, check the web site of the City of Ottawa - WASTE EXPLORER, and that of David Suzuki Foundation.

講座摘要:

- 1) 原則: 尊重天主創造的環境. 為後世保存一個安全和可延續的環境。
- 2) 程序:
 - 買環保和少包裝的物品。
 - 小心察看環保標誌。
 - 買東西時要負責任, 不隨便買, 只買我們需要的, 買環保的。
 - 不要買瓶裝水, 瓶裝水水質沒有經政府檢証。
 - 不要只顧節儉而買不環保的物品。
- 3) 一些提議:
 - 小心, 用心分類
 - 循環再用 (例如: 蜜蠟可循環再用)
 - 可自製清潔濟: 用水, 醋和發粉各三份一混和即成)
 - 學習辨認環保標誌, 以便購買適當的物品。
 - 不要買銷滅細菌的清潔濟, 只會領細菌更頑強。
 - 有用的網站: 渥太華市政府的WASTE EXPLORER 和 David Suzuki Foundation.

Notes of Thanks by Lydia and Jonah Nung:

"We thank Dr. Dornier for setting time aside to give our Parish this talk on the environment. We are glad that Dr. Dornier taught us many things about recycling and composting. We will keep on recycling and protecting the environment as much as possible."

(We have a lot to learn from our young people who are motivated to keep the environment in the best conditions possible. Let us support them.)

二月份祈禱及讀經分享會

文/Irene Chang

一、分享蔡惠民神父及吳智勳神父常年期第二主日（丙年）加納婚宴道理：

- 1、面對加納婚宴的缺酒問題，瑪利亞並沒有指示耶穌如何解決問題，只是向耶穌說出「他們沒有酒了」的一句話，因為她相信耶穌比自己更明白什麼是更好的一份，她比自己更懂得愛自己所愛的人。當我們面對生活中無法操控、未如人意如失業、疾病情況時，我們能否擁有瑪利亞這一份信德呢？
這句話又怎樣幫助我們的祈禱生活呢？
- 2、耶穌稱自己的母親為「女人」，他是否在回應天主的預許——她就是永遠與魔鬼為仇的女人？用這個女人與創世紀第一女人厄娃相比，我們又可以學習到什麼？

二、誦念慈悲串經。

三、本年度聚會將於每月第二個星期六下午一時三十分至三時三十分在祭衣房舉行，歡迎各位參加，無需報名。

加東營小組到訪

文/Peter Fan

加東營籌備工作小組的五位代表於二月廿三及廿四日到訪堂區，與我們的青少年接觸及推廣介紹今年的加東營。堂區數位的青少年楊宗正，黃懿德，Nelson Gan, George El-Hage, Lucy Yang, Jessica Zhang 已組織一小組跟進參予。



教區青年組織獎

Don Bosco Youth Organizers Awards

教區頒發今年的青年組織獎，我們堂區 Alain Chan 兄弟獲頒 St. Peter the Rock 獎。我們熱烈恭賀Alain，並盼望我們堂區的青年工作者繼續為天主的事工努力。



團體修和，告解及 Pro-life Mass

三月二十三日下午

告解聖事是我們以謙遜來認清自己的罪過，期盼天主的赦免。只有從罪釋放出來，我們才有餘暇，空間接受天主的恩寵。請各位踴躍參與二十三日下午一時半的修和聖事。和在二時三十分舉行的 Pro-life Mass（為生命特別奉獻的彌撒）。

悔改禮儀/個別修和聖事

3. 23. 2013 1:30 pm

3. 29. 2013 1:00 pm - 1:20 pm 及
(基督受難日) 2:30 pm - 2:45 pm



Wedding Anniversary Mass of Thanksgiving

Presided by

Archbishop Terrence Prendergast, S.J.

Notre Dame Cathedral
Sussex Drive, Ottawa

Sunday, May 5, 2013
at 2:30 p.m.

for couples who are celebrating
5, 10, 15, 20, 25, 30, 40, 50, 60 or more
years of marriage in 2013

Deadline to register: **Thursday, April 25, 2013**
Archdiocese of Ottawa - Pastoral Services

捐贈 Donations

教友如欲捐贈傢俱/其他物件給堂區，請首先與堂區辦事處聯絡。堂區決定接受及登記後，才可安放在適當的地方。

悼念亡者捐贈咭 In Memoriam Cards

當為至親的亡者安排殯葬禮時，請考慮呼籲親友將致送悼念花圈轉為捐贈款項給你的堂區或家人的堂區。因教會一直由你接受領洗聖事至生命的終結都陪伴著你。你的堂區或渥太華教區都可免費提供悼念亡者捐贈咭 (In Memoriam Cards)。如欲向教區索取此類捐贈咭，可致電613-738-5035內線235 聯絡 Louise Morton，或電郵lmorton@archottawa.ca

團體消息

- 2012年的退稅收條已準備好，教友可向 Adison Tsang 索取。
- 堂區現在停止接受教友捐贈傢具。教友如欲捐贈，請轉交其他機構接收。
- 三月十日及十七日主日感恩祭將為候洗者進行第二及第三次考核禮。
- 三月十七日主日感恩祭將有第二次奉獻，為 Development & Peace；又三月廿九日紀念基督受難日禮儀的特別奉獻是為教會的需要。
- 三月廿三日(星期六)下午一時半舉行悔罪禮及個人修和聖事。
三月廿三日(星期六)下午二時半舉行特別感恩祭(Pro-Life Mass)，為生命祈禱。
- 教區舉辦的結婚週年紀念感恩祭五月五日下午二時三十分在大天主堂進行。詳情請參閱三月份堂區通訊內海報。報名截止日期為四月廿一日。
- 三月三十一日復活主日感恩祭後將舉行茶會歡迎新領洗教友及小型音樂會為 Fr. Cody 榮休慶祝，歡迎教友參予。
- 有關終身執事培訓諮詢會的詳情，請參閱堂區壁佈板通告，或直接與范浩泉執事查詢。
- 教友如欲為親友奉獻彌撒，請預早向堂區辦事處登記，截止登記日期為每週星期四中午。
- 我們歡迎朋友們參與慕道，有興趣者請到堂區辦事處，填寫表格，和 Peter Fan 或黃神父會面，以便安排同行者和開始慕道。
- 慕道新程序：有意慕道或再慕道者，首先需與黃神父或范浩泉執事晤談，然後安排同行者協助他們皈依，並透過參與堂區禮儀及其他活動，與主及團體建立關係，從而在生活行為上產生徹底的改變。
- 堂區因各項福傳及其他服務擴展，需志願工作人員當值，有興趣參與這項服務者請和 Peter Fan 或 Angelina Lo 聯絡。

News from the Diocese

- YOUTH - THE BATTLE WITHIN: Are you a youth or young adult and have you ever felt like many of the men and woman of the bible wanting to do good but finding yourself doing the exact thing you didn't want to do? Come on out to this event about King David on Saturday, March 16, 7:00 p.m. at the Diocesan Centre. Father Gerard Monaghan is the guest speaker. Info: Ted (613-738-5025 ext 231); (thurley@archottawa.ca).
- DEVELOPMENT AND PEACE SHARE LENT: Development and Peace is the visible expression of our love as Catholics for the human family and of our hope that the world can be a better place. Human dignity is at the heart of our values and calls us to be in solidarity with the poor and marginalized in the Global South, who every day face the injustices of war, poverty, hunger and denial of human rights. This Lent, join with Catholics across Canada in recognizing the dignity of all human beings by supporting the Share Lent collection on March 17. Info: Genevieve Gallant, Eastern Ontario Animator (613-738-9644); (ggallant@devp.org); (www.devp.org).



渥太華醫院現正召募義工，探訪有需要的病患者，任何教友如果有興趣，請與堂區辦事處聯絡。

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政主管決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the administrator.

牧靈議會 Pastoral Council

David Chan (Coordinator)	chanscdavid@yahoo.com
Bosco Kung	boscokung@yahoo.ca
楊建華 Yang Jian Hua	yangjhm@hotmail.com
Richard Chan	chanric@gmail.com
Dorothy Chan	613-747-2276
方良炎 James Fong (財務委員會代表)	jlifong@rogers.com
曾煥華 Adison Tsang (當然委員)	613-769-6238
黃英 Huang Ying (當然委員)	yinghuangcanada@yahoo.ca
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com
陳飛帆 Chen Fei Fan (秘書Secretary)	ablechan@hotmail.com

財務委員會 Finance Council

鄧鉅振 Thomas Tang	thomas_tang@rogers.com
陳麗珠 Linda Chan	lindachang@hotmail.com
方良炎 James Fong	jlifong@rogers.com
Celine Ma	jijccc90@hotmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com
羅靜如 Angelina Lo (當然委員)	angelina.cy.lo@gmail.com

Trustees

羅靜如 Angelina Lo	angelina.cy.lo@gmail.com
曾煥華 Adison Tsang	613-769-6238
David Chan	chanscdavid@yahoo.com
莫淑蘭	slmoks1mok@gmail.com
黃庭光 Bosco Wong	wongbosco27@hotmail.com

常設委員會 Standing Commissions

禮儀 Liturgy

Rexan Wong (Coordinator)	rexanw@hotmail.com
Bosco Kung (Altar Servers)	boscokung@yahoo.ca
David Chan (Lectors)	chanscdavid@yahoo.com
May Nung (Youth Liturgy)	maynung@yahoo.ca
Chen Yu Feng (Eucharistic Ministers)	chineseatholiccottawa@gmail.com
Joyce Wong (Eucharistic Ministers)	wongbosco27@hotmail.com
Teresa Szeto (Sacristy)	frederick.szeto@gmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching (Sacristy)	613-240-0109
John Nung (Choir A)	jnungconsulting@yahoo.com
Sunny Chan (Choir B)	sunny123chan@gmail.com
李美玲 Mei Ling Li	meilingli163@hotmail.com
Fred Szeto	frederick.szeto@gmail.com
Xhiu Kai	apple_xk@hotmail.com
Janet Sham	edward_sham@gmail.com
黃曉 Wei Huang	teresaweih@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

Fr. Bosco Wong (Coordinator)	bosco_wong@rogers.com
Deacon Peter Fan	peter@fan.com
John Nung	jnungconsulting@yahoo.com
Bill Chan	billchan@hotmail.com
吳祈 Eric Wu	wuqier@yahoo.ca
張彥潔 Agnes Zhang	agneszhangbj@hotmail.com
Irene Chang	fongkitchang@yahoo.ca
Meiling Li	meilingli@halpenny.com
Rosa Au Yeung	rosasck@hotmail.com
楊建華 Yang Jian Hua	yangjhm@hotmail.com
Dicky Wong	itr217@gmail.com
丁寶金 Ding Bao Jin	bergendn@gmail.com
黃秋 Jason Tang	chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

Linda Au (Coordinator)	vaiin06@gmail.com
陳楚儀 Chor Yee Chan	chanscdavid@yahoo.com
陳淑芬 Cecilia Chan	cecechow@gmail.com
Rosa Au Yeung	rosasck@hotmail.com
張貴鳳 Jessica Chan	jesscheung_2000@yahoo.com
Anita Cheung	anstcheung@yahoo.ca
黃振方 James Wong	613-823-6510
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
David Xia	davidxiaj@yahoo.ca
Jennifer Yeung	pyeung@sympatico.ca
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
Seng Lee Foo	sengleefoo@yahoo.ca
Richard Chan	chanric@gmail.com
林德榮 Lam Tak Wong	tlam@primus.ca

關愛 Christian Service

羅靜如 Angelina Lo (Coordinator)	angelina.cy.lo@gmail.com
Gloria Kung	lau.gloria@hotmail.com
Helena Wong Lo Chui Ching	613-240-0109
Raymond Au	rays1_au@hotmail.com
Meiling Li & Francis Lau	meilingli@halpenny.com
Joyce Wong	wongbosco27@hotmail.com
Elizabeth Fung	funge3@yahoo.com
李溫麗妮	613-228-1292
黎潔儀	yi20040322@tom.com
Dorothy Chan	613-747-2276
Therese Yuen	therese.yuen.01@gmail.com
Christina Fan	christina@fan.com
Teresa Szeto	frederick.szeto@gmail.com
陳偉明 Peter Chan	613-841-7828



Ecole de gestion
TELFER
School of Management

EXECUTIVE MBA



LOCATION
World Exchange Plaza,
45 O'Connor Street, Suite 350

TO REGISTER
(613) 564-9500
www.emba.uOttawa.ca
info-emba@telfer.uOttawa.ca

GLOBAL. PRACTICAL. RELEVANT.



PINE VIEW

MUNICIPAL GOLF COURSE – TERRAIN DE GOLF MUNICIPAL



bambu
RESTAURANT

3993 Riverside Dr.
Ottawa, ON K1V1E5
(613) 738-8800



Bane Sushi 一番料理
All You Can Eat Japanese Restaurant

Tel: 613-749-0943
Fax: 613-749-1804

919 Montreal RD Ottawa K1K OS6



Panda Vacations
繽紛假期

Best air ticket price in town
Specialize in North America; Asia and China tour

636 Somerset Street W.
Ottawa, ON K1R 5K4
(613) 567-1888
www.pandavacations.ca



康寧藥房
Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)



滕王閣
MANDARIN OGILVIE
DINING LOUNGE

All day Dim Sum
Authentic
Szechuan
and
Thai Cuisine

1137 Ogilvie Road
Gloucester, Ontario
K1J 7P6
Phone: (613) 749-8838

YANGTZE DINING LOUNGE
揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. For Reservations
Ottawa, Ontario K1R 6P6 (613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)



Cafe Orient
金鐘道

Hong Kong Style
Chinese Restaurant

808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5 (613) 563-2422
www.cafeorient.ca
Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



ROYAL LEPAGE
Team Realty
Your Trusted Partner
In Pursuing Your Dream...

484 Hazeldean Rd, Kanata,
Ontario, K2L1V4

Direct: (613) 853-7733
Phone: (613) 592-6400
Fax: (613) 592-4945
Email: stephensiu@royallepage.ca
Web: www.ssiu-home4u.com



Stephen Siu
Sales Representative, M.B.A.

蕭禹璋 (英粵國語)

誠信可靠, 專業服務,
令您夢想成真!

旅遊多倫多的朋友

QA LA LA
誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395



**Pure Power
Juice Bar**

Fresh Juice Everyday

Unit 9, 55 Byward Market Sq, Ottawa
613-244-7383

兄弟酒樓
Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial
太上皇大酒樓
高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Financial Advisor

A DundeeWealth Inc. Company

102-260 Hearst Way
Kanata, ON K2L 3H1

Tel: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114

atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com



日信旅運
JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

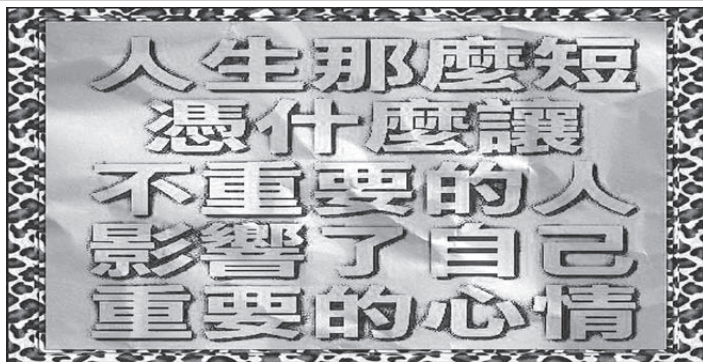
竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA

電話: (613)569-3888 1-888-206-3075

傳真: (613)569-1666

網址: www.jbctravel.ca



教友如欲為親友奉獻彌撒，請預早通知堂區辦事處登記 (Tel: 613-747-2080 或留言)。每主日奉獻彌撒登記截止時間為逢星期四中午。每台奉獻彌撒金為 \$15.00。請將彌撒金放入有登記號碼的奉獻信封，註明奉獻彌撒日期與姓名，在當日彌撒中投入奉獻箱。

短暫性租用神父宿舍住宿房間計劃

鑑於 Fr. Matthew 將於六月底學成歸國，堂區為善用資源，將開放神父宿舍的房間給過境的朋友暫住。目標以神職界為主。如教友訂用，每天捐款三十元，負責教友需協助整理及清潔房間及所需物品。非教友訂房，每天捐款四十五元。這計劃試辦六個月，捐款撥歸維修基金。詳情請和黃神父及堂區辦事處聯絡。